



配得過所蒙的召

**Make you worthy of God's
calling**

帖撒羅尼迦後書 2 Thess. 1:11-12



3月7日 2021年 主日崇拜程序

經文：帖撒羅尼迦後書 1:11-12

信息：配得過所蒙的召

1. 宣召 Call to Worship司會：Frank 弟兄
2. 讚美詩 # 465 一切獻在壇上 Is Your All on the Altar?會眾 Congregation
3. 禱告 Prayer司會：Frank 弟兄
4. 讀經 Scripture Reading ...帖撒羅尼迦後書 1:11-12.....會眾 Congregation
5. 證道 Sermon 配得過所蒙的召.....劉長老 Elder Liu
6. 主餐 Communion 守主餐，記念主.....劉長老 Elder Liu
7. 報告事項：Announcement司會：Frank 弟兄
8. 自由分享：Sharing.....會眾 Congregation
9. 結束禱告：Closing Prayer朱師母：Mrs. Chu

465 一切全獻在壇上 Is Your All on the Altar?

1

我渴望有平安，期望信心增長，曾恆心的祈求與仰望；但不能有安息，亦無美滿福祉，除非你將一切獻壇上。

2

你若願與主行，在主道之光中，時常得著滿足與平安；就要遵主美旨，遠離一切惡事，你更要將一切獻壇上。

3

我們曾向主求，盼望主賜福佑，但難測主賜恩何深厚；直到將靈魂體，讓主親自管理，全獻在祭壇上無保留。

4

主慈愛無限量，有誰能盡傳揚，主的愛能使你心歡暢；與主甜蜜交往，主前福樂分享，你只要將一切獻壇上。

副
歌

你所有是否獻在壇上作活祭？你心是否聖靈管理？
你若將身心靈獻在主的手裡，必蒙祂賜平安與福祉。

11 因此，我们常为你们祷告，愿我们的神看你们配得过所蒙的召，又用大能成就你们一切所羡慕的良善和一切因信心所做的工夫，**12** 叫我们主耶稣的名在你们身上得荣耀，你们也在他身上得荣耀，都照着我们的神并主耶稣基督的恩。

¹¹ With this in mind, we constantly pray for you, that our God may make you worthy of his calling, and that by his power he may bring to fruition your every desire for goodness and your every deed prompted by faith. ¹² We pray this so that the name of our Lord Jesus may be glorified in you, and you in him, according to the grace of our God and the Lord Jesus Christ.

使徒保羅為神救恩的目的能成就在帖撒羅尼迦信徒的身上禱告：

1. 叫你们可算配得神的国 Counted worthy of His kingdom

- 因为神的国受苦，在一切逼迫患难中，仍旧存忍耐和信心。
- 主降临，在圣徒身上得荣耀，在信的人身上显稀奇的那日

2. 願神看你们配得过所蒙的召* Make you worthy of His calling

- 用大能成就圣徒一切所羡慕的良善、因信心所做的工夫。
- 叫主耶稣的名在圣徒身上得荣耀，信徒也在祂身上得荣耀

普世救恩的呼召

Jesus' universal calling
(in time & out of time- the
end time).



What is the calling of God?
It is the divine invitation to
participate in the blessings
of redemption (Rm. 8:28-30;
1 Cor. 1:9)

1

什麼是主對門徒的呼召？

神聖的邀請：普世救恩的呼召
讓罪人得救並參與因救恩帶來的祝福
(羅 8:28-30, 16-17; 林前 1:9)

28 我们晓得万事都互相效力，叫爱神的人得益处，就是按他旨意被召的人。**29** 因为他预先所知道的人，就预先定下效法他儿子的模样，使他儿子在许多弟兄中做长子；**30** 预先所定下的人又召他们来，所召来的人又称他们为义，所称为义的人又叫他们得荣耀。

And those he predestined, he also called; those he called, he also justified; those he justified, he also glorified (Romans 8:30) * 先叫我們配得為義，又在基督裡造就我們成為配得神及主耶穌末後的榮耀及豐盛的人。因此，呼召有今生及末世之意

主按人的名呼召

Jesus calls you by name.



What is the calling of God?
A specific calling: God calls individual according to his name and character (Mk. 3:13-16)

2

什麼是主對門徒的呼召？

對個人獨特的呼召：

神按人的名認識及呼召他 (可 3:13-16；賽 49:1)

13 耶穌上了山，隨自己的意思叫人来，他们便来到他那里。**14** 他就设立十二个人，要他们常和自己同在，也要差他们去传道，**15** 并给他们权柄赶鬼。**16** 这十二个人有西门，耶穌又给他起名叫彼得；

¹³ Jesus went up on a mountainside and called to him those he wanted, and they came to him. ¹⁴ He appointed twelve that they might be with him and that he might send them out to preach ¹⁵ and to have authority to drive out demons. ¹⁶ These are the twelve he appointed: Simon (to whom he gave the name Peter) (Mk. 3:13-16)

主呼召人作門徒

Jesus calls disciples to follow Him.



What is the calling of God?
A calling of being Jesus' disciples (Mk. 3:14a)

3

什麼是主對門徒的呼召？

作門徒的呼召：

主要被呼召的人常與祂同在 (可 3:14a)

13 耶穌上了山，隨自己的意思叫人來，他們便來到他那里。**14** 他就設立十二個人，要他們常和自己同在，也要差他們去傳道，**15** 並給他們權柄趕鬼。**16** 這十二個人有西门，耶穌又給他起名叫彼得；

¹³ Jesus went up on a mountainside and called to him those he wanted, and they came to him. ¹⁴ He appointed twelve that they might be with him and that he might send them out to preach ¹⁵ and to have authority to drive out demons. ¹⁶ These are the twelve he appointed: Simon (to whom he gave the name Peter) (Mk. 3:13-16)

主呼召人去傳道

Jesus calls disciples to preach.



What is the calling of God?
A calling of being Gospel messengers (Mk. 3:14b)

4

什麼是主對門徒的呼召？

作福音使者的呼召：

主要差遣被呼召的人去傳道 (可 3:14b)

13 耶穌上了山，隨自己的意思叫人來，他們便來到他那里。**14** 他就設立十二個人，要他們常和自己同在，也要差他們去傳道，**15** 並給他們權柄趕鬼。**16** 這十二個人有西门，耶穌又給他起名叫彼得；

¹³ Jesus went up on a mountainside and called to him those he wanted, and they came to him. ¹⁴ He appointed twelve that they might be with him and that he might send them out to preach ¹⁵ and to have authority to drive out demons. ¹⁶ These are the twelve he appointed: Simon (to whom he gave the name Peter) (Mk. 3:13-16)

主呼召人得地業

Jesus calls disciples to possess promised land.



What is the calling of God?
A calling of being Jesus' soldiers (Mk. 3:15)

5

什麼是主對門徒的呼召？

作基督精兵的呼召：作得勝者 (啓 3:12)
主賜門徒權柄去醫病、趕鬼 (可 3:15；太 10:1)

13 耶穌上了山，隨自己的意思叫人來，他們便來到他那里。**14** 他就設立十二個人，要他們常和自己同在，也要差他們去傳道，**15** 並給他們權柄趕鬼。**16** 這十二個人有西门，耶穌又給他起名叫彼得；

¹³ Jesus went up on a mountainside and called to him those he wanted, and they came to him. ¹⁴ He appointed twelve that they might be with him and that he might send them out to preach ¹⁵ and to have authority to drive out demons. ¹⁶ These are the twelve he appointed: Simon (to whom he gave the name Peter) (Mk. 3:13-16)

主託付門徒作管家

Jesus entrusts disciples to steward His wealth.



What is the calling of God?
A calling of being Jesus' steward (Mk. 3:15)

6 什麼是主對門徒的呼召？

作神管家的呼召：照所得恩賜事奉
叫了仆人来，把主人的家业交给他们 (太 25:14)

14 天国又好比一个人要往外国去，就叫了仆人来，把他的家业交给他们， **15** 按着各人的才干给他们银子，一个给了五千，一个给了二千，。 **22** 那领二千的也来，说：主啊，你交给我二千银子，请看，我又赚了二千。 **23** 主人说：好，你这又良善又忠心的仆人，你在不多的事上有忠心，我要把许多事派你管理。可以进来享受你主人的快乐！

14 Again, it will be like a man going on a journey, who called his servants and entrusted his wealth to them. **15** To one he gave five bags of gold, to another two bags, and to another one bag, each according to his ability. Then he went on his journey (Mt. 25:14-15, 22-23)

主召門徒耕種田園

Jesus calls disciples to labor His vineyard.



What is the calling of God?
A calling of being Jesus'
soldiers (Mk. 3:15)

7 什麼是主對門徒的呼召？

作神工人的呼召：在後的要在前
家主清早出去雇人进他的葡萄园做工 (太 20:1)

20 因为天国好像家主清早出去雇人进他的葡萄园做工，²和工人讲定一天一钱银子，就打发他们进葡萄园去。⁶约在酉初出去，看见还有人站在那里，就问他们说：你们为什么整天在这里闲站呢？⁷他们说：因为没有人雇我们。他说：你们也进葡萄园去。¹⁶这样，那在后的将要在前，在前的将要在后了。

20 “For the kingdom of heaven is like a landowner who went out early in the morning to hire workers for his vineyard.² He agreed to pay them a denarius for the day and sent them into his vineyard.¹⁶ “So the last will be first, and the first will be last.” (Mt. 20:1-2, 6-7,16)

主召門徒得將來祂所賜永恆的榮耀

Jesus calls disciples to receive the everlasting glory given by Jesus in the end of time.



What is the calling of God?
A calling of being a victory
disciple in the end time (Mk.
3:15)

8 什麼是主對門徒的呼召？

末日的呼召：完成呼召，成為得勝者
信徒守住及完成主對他的呼召，信徒在末日時
在主身上得主所賜的永恆榮耀 (帖後 1:12)

12 叫我們主耶穌的名在你們身上得榮耀*，
你們也在他身上得榮耀**，都照着我們的
神并主耶穌基督的恩。

¹² We pray this so that the name of our Lord Jesus may be glorified in you, and you in him, according to the grace of our God and the Lord Jesus Christ.

* 人子因從地上被舉起而得榮耀 (約 13:31)；神也因子的順服而得榮耀 (約 10:18)。 **正如神因祂僕人的順服而得榮耀 (賽 49:3)

什麼是配得主對 我們的呼召？

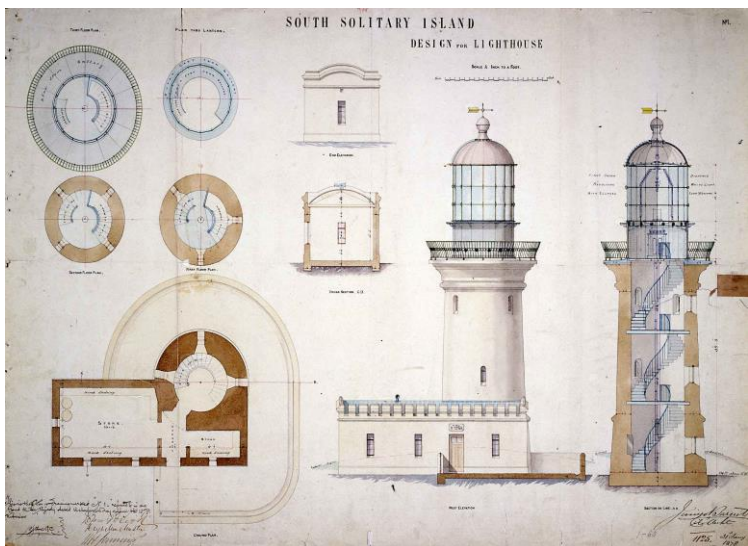
What is “making worthy of
God’s calling”?



- 效法祂儿子的模样
- 好，你这又良善又忠心的仆人
- 那在后的将要在前
- 用大能成就你们一切所羡慕的良善，
和一切因信心所做的工夫
- 叫主耶稣的名在你们身上得荣耀
- 你们也在祂身上得荣耀

(a) To be conformed to the likeness of Jesus Christ. (b) Well done, good and faithful servant. (c) (d) May our God make you worthy of his calling, and that by His power He may bring to fruition your every desire for goodness and your every deed prompted by faith. (e) May the name of our Lord Jesus may be glorified in you, and you in him.

To be conformed to the likeness of Jesus Christ.



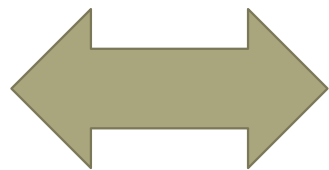
建築的藍圖

Blueprint for Lighthouse

先定下藍圖，後按圖選材施工，完成建築。

First set the blueprint, and then select the materials according to the drawing to complete the construction.

預先定下效法 他儿子的模样



God's foreknow & predestination

- 預先定下的模樣
- 預先定下的人



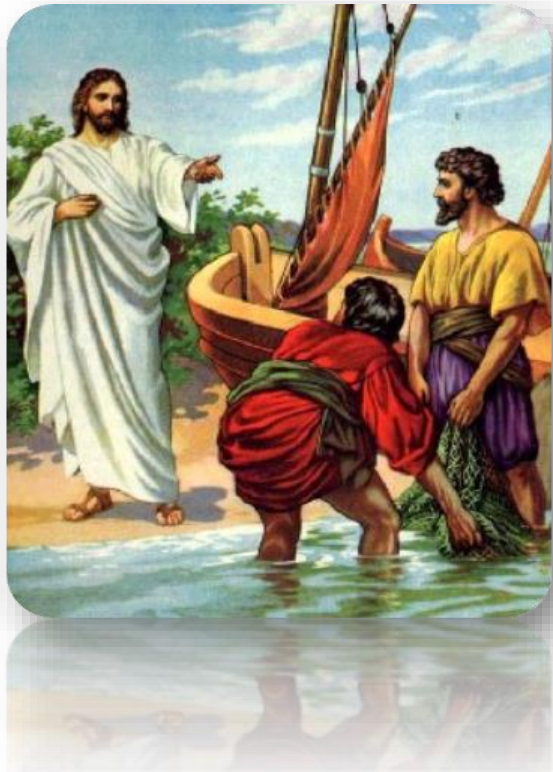
神以祂兒子耶穌基督的模樣為藍圖，後召人來效法 (模成) 祂兒子的模樣。

God took the image of his Son Jesus Christ as the blueprint, and then called people to imitate (model) the image of his Son.

效法 (模成) 祂儿子的模样

God calls people to imitate (model) the image of His Son.





好，你这又良善又忠心的仆人

Well done, good and faithful servant.

- 一切所羡慕的良善 (由神來的良善的願望/旨意)
- 一切因信心所做的工夫 (在基督裡聖靈的工作)

那在後的将要在前，那在前的将要在後

So the last will be first, and the first will be last.

1. Good → to God
2. Faithful → to things
3. First → Number one, high position or pride
4. Last → the last, lower or small one, or humble.

- 因為被召的多，選上的人少
- 時間前後、排列前後、地位高低、謙卑或自大、作小的或作大的

如何才能配得主 對我們的呼召？

How we can be “making
worthy of God’s calling”.



人對主的呼召的回應？

1. 不理？
2. 推遲？
3. 逃避？
4. 回應並主動問主：我當作什麼？
5. 尋求從神來的良善願望，在主耶穌裡靠聖靈的信心工夫
6. 呼召的肯定、更新與持守到底

How we respond to God’s calling?

(1) Ignore? (2) Put off? (3) Escape? (4) Respond to call and actively ask Jesus Christ: What should I do, LORD? (5) Seeking a second calling from God in order to fulfill every desire for goodness and the work of faith with power. (6) Affirmation and persistence of God’s calling. (7) Renew one’s calling from God.



神創造萬物



基督降生

眾聖徒與基督
降臨空中



基督審判台、羔羊婚宴



得勝者與基督同
作王



白色大寶座
末日大審判



新天新地
生命水與樹



挪亞大洪水



基督復活
及升天



教會被提

基督再來

哈米吉多
頓戰爭



歌革與瑪
各之戰

生命冊

世上萬民
死去的人

- 不再有黑夜
- 不再有痛苦
- 不再有眼淚
- 不再有死亡



神與亞伯拉
罕立約



教會時期

千禧年

暫時釋放

撒旦永遠被丟進火湖

名字不在生命冊者

B.C.

A.D.

七年大 災難

撒旦被關

無底坑

獸與假先
知被扔進
火湖



硫磺火湖，第二次的死

神立西乃
之約



神與大
衛立約



基督受難



聖靈降臨



敵基督出現

主我願像你

天韻創作專輯

守主餐、記念主、等主再來



唱詩，禱告，宣讀經文，守主餐，祝禱

Singing Hymn, Prayer, Scriptures Reading, Communion, Benediction.

祂拯救我

伊甸盲人喜樂合唱團

26 他们吃的时候，耶稣拿起饼来，祝福，就掰开，递给门徒，说：你们拿着吃，这是我的身体。**27** 又拿起杯来，祝谢了，递给他们，说：你们都喝这个，**28** 因为这是我立约的血，为多人流出来，使罪得赦。**29** 但我告诉你们：从今以后，我不再喝这葡萄汁，直到我在我父的国里同你们喝新的那日子。**30** 他们唱了诗，就出来往橄榄山去。

²⁶ While they were eating, Jesus took bread, and when he had given thanks, he broke it and gave it to his disciples, saying, "Take and eat; this is my body." ²⁷ Then he took a cup, and when he had given thanks, he gave it to them, saying, "Drink from it, all of you. ²⁸ This is my blood of the covenant, which is poured out for many for the forgiveness of sins. ²⁹ I tell you, I will not drink from this fruit of the vine from now on until that day when I drink it new with you in my Father's kingdom." ³⁰ When they had sung a hymn, they went out to the Mount of Olives (Mt. 26:26-30).

23 我当日传给你们的，原是从主领受的，就是主耶稣被卖的那一夜，拿起饼来，**24** 祝谢了，就掰开，说：这是我的身体，为你们舍的。你们应当如此行，为的是纪念我。**25** 饭后，也照样拿起杯来，说：这杯是用我的血所立的新约。你们每逢喝的时候，要如此行，为的是纪念我。

²³ For I received from the Lord what I also passed on to you: The Lord Jesus, on the night he was betrayed, took bread, ²⁴ and when he had given thanks, he broke it and said, “This is my body, which is for you; do this in remembrance of me.” ²⁵ In the same way, after supper he took the cup, saying, “This cup is the new covenant in my blood; do this, whenever you drink it, in remembrance of me.” (1 Cor. 11:23-25).

26 你们每逢吃这饼、喝这杯，是表明主的死，直等到他来。**27** 所以，无论何人，不按理吃主的饼、喝主的杯，就是干犯主的身、主的血了。**28** 人应当自己省察，然后吃这饼、喝这杯。**29** 因为人吃喝，若不分辨是主的身體，就是吃喝自己的罪了。

²⁶ For whenever you eat this bread and drink this cup, you proclaim the Lord's death until he comes. ²⁷ So then, whoever eats the bread or drinks the cup of the Lord in an unworthy manner will be guilty of sinning against the body and blood of the Lord. ²⁸ Everyone ought to examine themselves before they eat of the bread and drink from the cup. ²⁹ For those who eat and drink without discerning the body of Christ eat and drink judgment on themselves (1 Cor. 11:23-29).

PRAYER

A PASSION FOR THE PRESENCE OF GOD



時刻需主

上海基督教聖歌團獻唱
馬克順教授指揮

報告事項：

1. 為弟兄姊妹出入平安及親友的得救禱告。
2. 為教會的屬靈復興與福音廣傳禱告。
3. 為全美國的回歸基督禱告。
4. 為教會前面的道路，門徒造就及聖工禱告。
5. 請為詩班三月上旬在家錄影 The Holy City 禱告，預定4/4 主耶穌復活節播出。
6. 春令日光節約時間將於3/14 (主日)開始，請在本週六(3/13) 晚睡覺前將時間往前撥一小時 (10點→改為 11點)